

The City of Sandy Oaks has received funds from the Treasury Department resulting from the American Rescue Plan Act of 2021 (ARPA) which will change the course of the pandemic and deliver immediate and direct relief to families and workers impacted by the COVID-19 crisis through no fault of their own. Funds have been provided to assist with broadband infrastructure, homeowner assistance funds, emergency rental assistance, utility assistance and assistance for small businesses. Additionally, other programs are available to assist households and the following questionnaire will be used to identify those with needs and match them with appropriate resources.

Completed forms can be mailed to City of Sandy Oaks, PO Box 828, Elmendorf, TX 78112 or dropped off at 22870 Priest Road.

Disclaimer

The information in this document has been prepared by the City of Sandy Oaks for informational purposes only and is not legal advice. Due to the rapidly changing nature of the law, the availability of services and programs, and the City's reliance on information provided by outside sources, the City makes no warranty or guarantee concerning the accuracy or reliability of the content of this document and no warranty or guarantee as to the accessibility or availability of any service or program contained in this document.

La ciudad de Sandy Oaks ha recibido fondos del Departamento del Tesoro como resultado de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense de 2021 (ARPA) que cambiará el curso de la pandemia y brindará ayuda inmediata y directa a las familias y trabajadores afectados por la crisis de COVID-19 a través de no es culpa suya. Se han proporcionado fondos para ayudar con la infraestructura de banda ancha, fondos de asistencia para propietarios de viviendas, asistencia de alquiler de emergencia, asistencia con servicios públicos y asistencia para pequeñas empresas. Además, hay otros programas disponibles para ayudar a los hogares y el siguiente cuestionario se utilizará para identificar a aquellos con necesidades y relacionarlos con los recursos adecuados.

Los formularios completos se pueden enviar por correo a City of Sandy Oaks, PO Box 828, Elmendorf, TX 78112 o dejarlos en 22870 Priest Road.

Descargo de responsabilidad La información contenida en este documento ha sido preparada por la ciudad de Sandy Oaks solo con fines informativos y no constituye un consejo legal. Debido a la naturaleza rápidamente cambiante de la ley, la disponibilidad de servicios y programas, y la dependencia de la Ciudad de la información proporcionada por fuentes externas, la Ciudad no ofrece ninguna garantía con respecto a la exactitud o confiabilidad del contenido de este documento y no ofrece garantía o garantía en cuanto a la accesibilidad o disponibilidad de cualquier servicio o programa contenido en este documento.

Head of Household (Jefa/Jefe de Hogar)

Name (Tu nombre)

Address
(Dirección)

Phone Number
(Número de teléfono)

Date of Birth (Fecha de cumpleaños)

Relationship Status (estado civil)

e-mail (correo electrónico)

Household Residents (Residentes del hogar)

How Many are in the Household? (¿Cuántas hay en el hogar?)

How many are aged 0-3? (¿Cuántos tienen entre 0 y 3 años?)

How many are age 4-5? (¿Cuántos tienen entre 4 y 5 años?)

How many are age 6-12? (¿Cuántos tienen entre 6 y 12 años?)

How many are age 13-17? (¿Cuántos tienen entre 13 y 17 años?)

How many are age 18-30? (¿Cuántos tienen entre 18 y 30 años?)

How many are age 31-55? (¿Cuántos tienen entre 31 y 55 años?)

How many are age 56-60? (¿Cuántos tienen entre 56 y 60 años?)

How many are age 61 and over? (¿Cuántos tienen 61 años o más?)

Do you have an active CPS case or APS case? (¿Tiene un caso CPS activo o un caso APS?)

Housing (Alojamiento)

Are you renting your home? (¿Estás alquilando tu casa?)

Are you on a Housing Choice Voucher (section 8)? (¿Tiene un vale de elección de vivienda (sección 8)?)

Do you need rental assistance? (¿Necesita ayuda con el alquiler?)

Does your home have damage? (¿Tu casa tiene daños?)

Please describe damages (Describa los daños)

Current Resources (Recursos actuales)

Total Annual Income (El ingreso total anual)

Monthly income from employment (Ingresos mensuales del empleo)

Monthly income from unemployment (Ingresos mensuales por desempleo)

Monthly income from SSI (Ingresos mensuales de SSI)

Monthly income from Social Security (Ingresos mensuales del Seguro Social)

Monthly income from child support (Ingresos mensuales por manutención infantil)

Monthly income from other sources (Ingresos mensuales de otras fuentes)

Additional Support (Soporte adicional)

Monthly amount for food stamps (Monto mensual para cupones de alimentos)

What is monthly income from TANF?

Do you receive WIC? (¿Recibe WIC?)

Utilities (Utilidades)

Are you at risk of water disconnection? (¿Corre el riesgo de que se le desconecte el agua?)

Are you at risk of electricity disconnect? (¿Corre el riesgo de una desconexión eléctrica?)

Do you have internet service at home? (¿Tienes servicio de internet en casa?)

Internet Provider?

(¿Proveedor de Internet?)

Internet Speed? (¿Velocidad

de Internet?)

Additional Information (Información adicional)

Does a disabled person live in the household? (¿Vive una persona discapacitada en el hogar?)

Does a military veteran live in the home? (¿Vive una veterana militar en el hogar?)

Is there a need in the household for public transportation? (¿Hay necesidad de transporte público en el hogar?)

Does anyone in the household receive Medicare? (¿Alguien en el hogar recibe Medicare?)

Does anyone in the household receive Medicaid? (¿Alguien en el hogar recibe Medicaid?)

Is anyone in the household currently pregnant? (¿Alguien en el hogar está actualmente embarazada?)



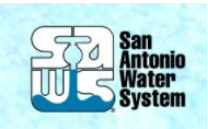
Be A Champion Inc. has partnered with the City of Sandy Oaks to distribute food to all children age 18 and younger. Distribution is on Monday's from 4:30pm – 6:30pm. Call 210-380-6227 for more information.

Be A Champion Inc. se ha asociado con la ciudad de Sandy Oaks para distribuir alimentos a todos los niños menores de 18 años. La distribución es los lunes de 4:30 pm a 6:30 pm. Llame al 210-380-6227 para obtener más información.



If you are experiencing financial hardship and need payment assistance, we urge you to call us at (210) 353-2222 to set up a payment plan. Our energy experts can talk you through our payment plan options and assist you with a strategy to catch up on missed payments and bring your account current if you are behind. We can also help you determine if you qualify for Assistance Programs that are available to supplement utility bill payments for qualified participants.

Si está pasando por dificultades económicas y necesita ayuda con los pagos, le recomendamos que nos llame al (210) 353-2222 para establecer un plan de pago. Nuestros expertos en energía pueden explicarle nuestras opciones de planes de pago y ayudarlo con una estrategia para ponerse al día con los pagos atrasados y actualizar su cuenta si está atrasado. También podemos ayudarlo a determinar si califica para los Programas de asistencia que están disponibles para complementar los pagos de facturas de servicios públicos para los participantes calificados.



Our COVID-19 relief plan can keep your water turned on *and* give you more time to pay your past-due account balance. To get on a payment plan, Visit saws.org/getcurrent and choose the "payment plan" option. Follow the prompts to sign up for a payment plan online. Your total account balance will be divided into equal, affordable monthly payments. Need more time? Call 210-704-SAWS (7297) to discuss options.

Nuestro plan de alivio COVID-19 puede mantener su agua abierta y darle más tiempo para pagar el saldo de su cuenta vencida. Para inscribirse en un plan de pago, visite saws.org/getcurrent y elija la opción "plan de pago". Siga las indicaciones para inscribirse en un plan de pago en línea. El saldo total de su cuenta se dividirá en pagos mensuales iguales y asequibles. ¿Necesito mas tiempo? Llame al 210-704-SAWS (7297) para discutir las opciones.



VIA Link Express Service

In the new Sandy Oaks Zone, VIA Link Express customers may call, go online or use a mobile app to book a VIA Link passenger van to pick them up at their location for a ride to VIA's Brooks Transit Center in Southeast San Antonio. From there, they may transfer to a VIA bus or VIAtrans vehicle to continue their trips. Depending on the vehicle, as many as three people can be picked up. Unlike regular VIA Link service, trips within the VIA Link Express Sandy Oaks Zone are not available. The Sandy Oaks Zone is a pilot program that may be adjusted after the initial service starts. <https://www.viainfo.net/link/>

En la nueva Sandy Oaks Zone, los clientes de VIA Link Express pueden llamar, conectarse en línea o usar una aplicación móvil para reservar una camioneta de pasajeros VIA Link y recogerlos en su ubicación para un viaje al Brooks Transit Center de VIA en el sureste de San Antonio. Desde allí, pueden trasladarse a un autobús VIA o vehículo VIAtrans para continuar sus viajes. Dependiendo del vehículo, se pueden recoger hasta tres personas. A diferencia del servicio VIA Link regular, los viajes dentro de VIA Link Express Sandy Oaks Zone no están disponibles. Sandy Oaks Zone es un programa piloto que puede ajustarse después de que comience el servicio inicial. <https://www.viainfo.net/link/>



The Bexar County Temporary Rental Assistance Measure (TRAM) provides up to 1 - 6 months of temporary rental assistance to residents whose income has been negatively impacted by the COVID-19 pandemic. Applicants must meet income guidelines and live in unincorporated Bexar County or a suburban city outside of San Antonio. Enrollment opens Friday, May 1st at 10:00 AM on a first come, first served basis. Apply online at: www.habctx.org/TRAM
If you don't have access to the internet, call 210-940-1180.

La Medida de Asistencia de Alquiler Temporal del Condado de Bexar (TRAM) proporciona de 1 a 6 meses de asistencia de alquiler temporal a los residentes cuyos ingresos se han visto afectados negativamente por la pandemia de COVID-19. Los solicitantes deben cumplir con las pautas de ingresos y vivir en el condado de Bexar no incorporado o en una ciudad suburbana fuera de San Antonio. La inscripción comienza el viernes 1 de mayo a las 10:00 a. M. Por orden de llegada. Solicite en línea en: www.habctx.org/TRAM Si no tiene acceso a Internet, llame al 210-940-1180.